

**РЕГЛАМЕНТ (ЕИО) № 1184/1991 НА КОМИСИЯТА**  
**от 6 май 1991 година**

**относно определяне на подробни правила за прилагането на схемата за помощи за**  
**португалските производители на зърнени култури**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската икономическа общност,  
като взе предвид Регламент (ЕИО) № 3653/90 на Съвета от 11 декември 1990 г.  
относно въвеждането на преходни мерки, уреждащи общата организация на пазара на  
зърнени култури и ориз в Португалия <sup>(1)</sup>, и по-специално член 10 от него,  
като има предвид, че Регламент (ЕИО) № 3653/90 въвежда помощ за производители на  
определени зърнени култури, които се пускат на пазара или се продават от  
производителя на интервенционна агенция; като има предвид, че следва да се определи  
смисълът на понятието продажба на пазара;  
като има предвид, че за задоволителното функциониране на схемата за помощи,  
държавите-членки следва да извършват проверки, за да гарантират, че помощите се  
отпускат в съответствие с определените правила; като има предвид, че заявленията за  
отпускане на помощ трябва да съдържат минималното количество информация по  
отношение на проверките, които следва да се извършват;  
като има предвид, че за да се осигури ефективно прилагане, следва да се предвиди  
провеждането на произволни проверки на място по отношение на точността на  
представените заявления; като има предвид, че тези проверки следва да се извършват  
за достатъчно представителен брой заявления за помощ;  
като има предвид, че следва да се предвидят разпоредби за възстановяване на помощта,  
в случай на неправомерно плащане, както и съответни санкции за декларации с  
невярно съдържание ;  
като има предвид, че за задоволителното функциониране на схемата за помощи следва  
да се изготвят разпоредби относно вида на данните от заявленията, които да бъдат  
компютъризирани;  
като има предвид, че , предвидените в настоящия регламент мерки, са в съответствие  
със становището на Управителния комитет по зърнени култури,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член 1*

Помощта, посочена в член 3 от Регламент (ЕИО) № 3653/90, се предоставя на  
португалските производители на зърнени култури в съответствие с правилата,  
определени в настоящия регламент.

*Член 2*

1. Помощта се изплаща на производители или на упълномощени техни представители  
за количествата зърнени култури, посочени в член 1, буква а) от Регламент (ЕИО) №  
2727/75 на Съвета [2], които са били прибрани в стопанството на даден производител и  
за които са представени доказателства, че са били продадени на пазара.

---

<sup>(1)</sup> ОВ L 362, 27.12.1990 г., стр. 28.

2. По смисъла на настоящия регламент „продажба на пазара” означава продажба на зърнени култури под формата на зърно на предприятия за събиране, търговия и преработка, на други производители или на интервенционна агенция.

### *Член 3*

1. Помощта се изплаща от португалските органи на производителите или на упълномощени представители, посочени в член 2, по тяхна молба.

2. Заявленията за помощи се изпращат до INGA и следва да бъдат придружени от хронологични списъци на продажбите от всеки вид, като се посочват продадените количества.

При продажба на количества, по-малки от 40 тона, производителите подават отделни заявления за всяка пазарна година.

3. Окончателното заявление за пазарна година се подава не по-късно от 31 юли на следващата пазарна година.

4. Португалските власти изплащат помощта най-късно до края на следващия месец след този, през който е подадено заявлението.

### *Член 4*

1. За да отговорят на изискванията за предоставяне на помощ по схемата, посочена в настоящия регламент, производителите на зърнени култури, с изключение на царевица и сорго, представят на компетентните органи всяка година, не по-късно от 30 април, декларация за засадените зърнени култури, в която се посочват всички засети площи с всеки вид зърнени култури, тяхното местонахождение въз основа на данни от кадастъра или друг информационен източник за проверка, признат за еквивалентен от органа, отговарящ за проверката на площите като карта или въздушна или сателитна снимка, позволяваща проверяващите органи да определят ясно местонахождението на площите.

Въпреки това, декларациите за реколта 1991 г. се подават до 31 май 1991 г. най-късно. В случаите с царевица и сорго крайният срок за подаване на декларациите е 30 юни.

2. Компетентният орган регистрира декларацията на производителя и определя съответен регистрационен номер.

### *Член 5*

Доказателство, че зърнените култури са били продадени, както е посочено в член 2, се предоставя, като се представи за всяка отделна продажба фактура с датата и името на купувача, името на производителя, регистрационния номер на декларацията, посочена в член 4, количеството от всеки вид продадени зърнени култури и датата на доставка на зърнените култури.

### *Член 6*

Купувачът, посочен в член 5, води за компетентните национални органи счетоводство, съдържащо следните данни:

- а) имената и адресите на производителите или стопанските субекти, доставили зърното;
- б) количествата от всеки вид зърнени култури, доставени както е посочено по-горе, и дата на доставката.

#### *Член 7*

1. Португалските власти създават система за извършване на административни проверки на място, за да се гарантира, че са изпълнени условията за предоставяне на помощите.

Те извършват произволни проверки на място за установяване на верността на подадените заявления и декларации за площи със зърнени култури, посочени в член 4.

2. Проверките на място по отношение на декларациите за площи със зърнени култури следва да се извършват най-малко на:

- 5 % от декларациите за площи със зърнени култури, отнасящи се за по-малко от 25 хектара,
- 20 % от декларациите за площи със зърнени култури, отнасящи се за повече от 25, но по-малко от 250 хектара

и на всички декларации за площи с повече от 250 хектара.

#### *Член 8*

1. Португалските власти провеждат проверки на място на купувачите, посочени в заявленията за помощи. Проверките се извършват на счетоводството, посочено в член 6, и следва да обхващат най-малко 20 % от количествата, за които се иска помощ и 10 % от съответните купувачи.

Всяка проверка на място се описва в отчет.

2. В края на пазарната година португалските власти следва да извършват кръстосана проверка на всички заявления за помощ и свързаните с тях декларации. Ако при такава проверка се установи несъответствие между заявлението на производителя и производствения му капацитет, държавата-членка провежда цялостно проучване на заявленията, подадени от този производител.

#### *Член 9*

1. Ако извършена проверка на заявленията за плащането на помощта разкрие несъответствие, производителят се изключва от схемата за помощи за въпросната пазарна година.

2. В случай на недължимо плащане на помощ, съответните суми се възстановяват при 15 % лихва, начислена въз основа на изминалия период между изплащането на помощта и възстановяването от бенефициента. Сумата за възстановяване се изплаща на разплащателната агенция и се приспада от разходите, финансирани от секция „Гарантиране” на ФЕОГА.

3. В случаите на декларации за площи със зърнени култури Португалия предприема съответни мерки за налагане на санкции. Тя уведомява Комисията за всяка взета конкретна мярка.

#### *Член 10*

Когато заявленията за финансова помощ съдържат невярна информация, независимо дали е умишлено или поради груба небрежност, заявителят губи правото си на помощ през въпросната пазарна година.

#### *Член 11*

Португалия взема всички допълнителни мерки за прилагането на настоящия регламент и по-специално да гарантира надеждността на контролните мерки. За целта тя предприема компютъризиране на данните, посочени в заявленията за помощ.

#### *Член 12*

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в Официален вестник на Европейските общности.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

*За Комисията*  
Ray MAC SHARRY  
*Член на Комисията*